

ことば

1. あきます [ドアが~]	開きます	(門) 開著
2. しまります [ドアが~]	閉まります	(門) 關著
3. つきます [でんきが~]	点きます [電気が~]	開 (燈)
4. きます [でんきが~]	消えます [電気が~]	關 (燈)
5. こみます [みちが~]	込みます [道が~]	(道路) 擁擠
6. すきます [みちが~]	空きます [道が~]	(道路) 不擠
7. こわれます [いすが~]	壊れます	(椅子) 壞了
8. われます [コップが~]	割れます	(杯子) 破了
9. おれます [きが~]	折れます [木が~]	(樹) 倒了
10. やぶれます [かみが~]	破れます [紙が~]	(紙) 撕爛了
11. よごれます [ふくが~]	汚れます [服が~]	(衣服) 髒了
12. つきます [ポケットが~]	付きます	帶有 (口袋)
13.はずれます [ボタンが~]	外れます	(紐扣) 掉了
14. とまります [エレベーターが]	止まります	(電梯) 停了
15. まちがえます		弄錯
16. おとします	落とします	丢失, 弄丢
17. かかります [かぎが~]	掛かります	上著 (鎖)
18. [お] さら	[お] 皿	盤子, 碟子
19. [お] ちゃわん	お茶碗	碗
20. コップ		杯子
21. ガラス		玻璃

22. ふくろ	袋	口袋, 袋子
23. さいふ	財布	錢包
24. えだ	枝	樹枝
25. えきいん	駅員	站務員
26. この へん	この辺	這一帶, 這附近
27. ~へん	~辺	~的附近
28. このくらい		這樣大小的
29. おさきに どうぞ。	お先に どうぞ。	您先請。
30. [ああ、] よかった。		(啊,) 太好了。(用於放心時)

かい わ 会話		
いま でん しゃ 今の 電車		剛才的電車
わす もの 忘れ物		遺忘的東西
がわ ~側		~一邊的
ポケット		口袋
おぼ 覚えて いません。		不記得了。
あみ だな 網棚		行李網架
たし 確か		我記得, 應該是, 可能

よ つ や ※四ツ谷		四谷 (東京車站名)
---------------	--	------------

よ もの …読み物		
じ しん 地震		地震
かべ 壁		牆壁
はり 針		(鐘表的) 指針
さ 指します I		指
えき まえ 駅前		車站前
たお 倒れます II		倒, 倒下
にし 西		西
ほう 方		方向, 方

さんのみや ※三宮		三宮 (神戶的地名)
--------------	--	------------

ぶん けい 文型		
1. まど し 窓が 閉まって います。		
2. この じ どう はん ばい き こわ この 自動販売機は 壊れて います。		
3. でん しゃ かさ わす 電車で 傘を 忘れて しまいました。		

例文

1. 会議室の かがが 掛かって いますね。
…じゃ、渡辺さんに 言って、開けて もらいましょう。
2. この ファクス、使っても いいですか。
…それは 故障して いますから、あちらのを 使って ください。
3. シュミットさんが 持って 来た ワインは どこですか。
…みんなで 全部 飲んで しまいました。
4. 昼ごはんを 食べるに 行きませんか。
…すみません。 この 手紙を 書いて しまいますから、お先に どうぞ。
5. 新幹線に 間に 合いましたか。
…いいえ。 道が 込んで いましたから、遅れて しまいました。
6. 切符を なくして しまったんですが、どう したら いいですか。
…あそこに いる 駅員に 言って ください。

会話

忘れ物を して しまったんです

- イー： すみません。 今の 電車に 忘れ物を して しまったんですが
(剛剛) ……。
- 駅員： 何を 忘れたんですか。
- イー： 青い かばんです。 このくらいの……。
外側に 大きい ポケットが 付いて います。
- 駅員： どの 辺ですか。
- イー： よく 覚えて いません。 でも、網棚の 上に 置きました。
- 駅員： 中に 何が 入って いますか。 (網架)
- イー： えーと、確か 本と 傘が 入って います。
- 駅員： じゃ、すぐ (魚い) 連絡しますから、ちょっと 待って (い)て ください。

-
- 駅員： ありましたよ。
- イー： ああ、よかった。
- 駅員： 今 四ツ谷駅に ありますが、どう しますか。
- イー： すぐ 取りに 行きます。
- 駅員： じゃ、四ツ谷駅の 事務所へ 行って ください。
- イー： はい。 どうも ありがとう ございました。

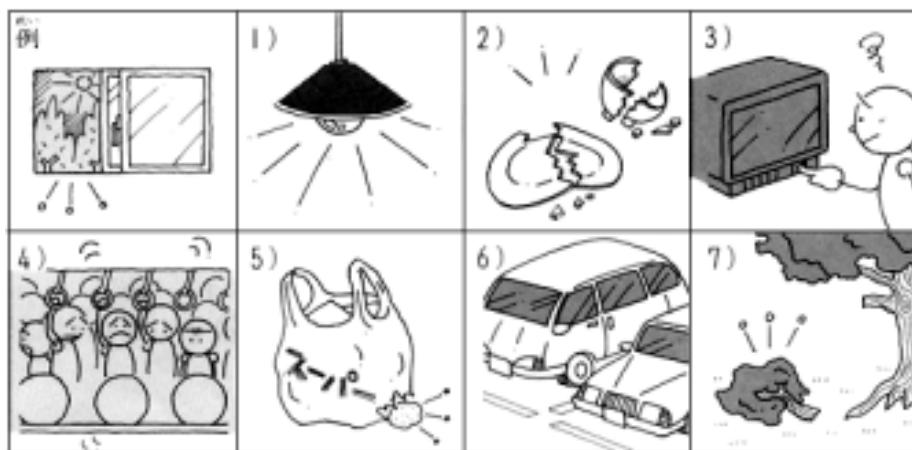


練習 A

- ドア が あいて います。 くるま とまって われて います。
某一个他動詞的動作完結後，
表示某種狀態一直持續到現在
- 8じはんの でんしゃ (は) こんで います。
この ふくろ やぶれて
この エレベーター こしょうして
升格為主語
- この ざっし は 全部 よんで しまいました。
けさ かった パン たべて
かんじの しゅくだい やって
表完了。某動作造成沒有剩餘的狀況
- どこかで 財布を おとして しまいました。
でん ばん しょうを まちがえて
パソコンが こわれて
以遺憾的心情敘述
災難性的後果..無法補救的情況

練習 B

- 例： → 窓が 開いて います。
1) 電気が点いています。 2) お皿やお茶碗が割れています。 3) テレビが壊れています。 4) 電車が込んでいます。
5) 袋が破れています。 6) 車が止まっています。 7) 木の枝が折れています。 *枝豆(毛豆)



- 例1： エアコンが 消えます・つけて ください
→ エアコンが 消えて いますから、つけて ください。
例2： エアコンが つきませんでした・暑かったです
→ エアコンが ついて いませんでしたから、暑かったです。
1) かぎが 掛かります・会議室に 入れません → 鍵が掛かっていますから、～
2) 電気が つきません・だれも いないと 思います → 電気が点いていませんから、～
3) 道が すきました・早く 着きました → 道が空いていましたから、～
4) スーパーが 閉まりました・買い物できませんでした → スーパーが閉まっていたから～
*リモコン(遥控器)
- 例： この ファックスを 使っても いいですか。(故障します)
→ その ファックスは 故障して いますよ。

- 1) この コップを 借りても いいですか。 (汚れます) → 🐸 その～は汚れていますよ。
- 2) この 袋を もらっても いいですか。 (破れます) → 🐸 その～は破れていますよ。
- 3) この テープレコーダーを 使っても いいですか。 (壊れます) → 🐸 その～は壊れていますよ。
- 4) この コーヒーを 飲んでも いいですか。 (冷たく なります) → 🐸 その～を冷たくなっていますよ。

4. 例: 先週 貸した 本は もう 読みましたか。 (全部)

→ はい、全部 読んで しまいました。

- 1) 引っ越しの 荷物は 準備しましたか。 (きのう) → 🐸 はい、昨日準備してしまいました。
- 2) 会議の 資料は コピーしましたか。 (けさ) → 🐸 はい、今朝コピーして～。
- 3) 夏休みの 宿題は やりましたか。 (全部) → 🐸 はい、全部やってしまいました。
- 4) レポートは もう 書きましたか。 (きのうの 晩) → 🐸 はい、昨日の晩書いて～。

いっしょに

5. 例: 昼ごはんを 食べに 行きませんか。 (これを コピーします)

→ すみません。これを コピーして しますから。 お先にどうぞ。

- 1) 少し 休みませんか。 (この 仕事を やります) → 🐸 すみません。～やってしまいますから。
- 2) 食事に 行きませんか。 (この 資料を 作ります) → 🐸 ～。～作ってしまいますから。
- 3) お茶を 飲みませんか。 (この 手紙を 読みます) → 🐸 ～。～読んでしまいますから。
- 4) いっしょに 帰りませんか。 (あしたの 出張の 準備を します)
→ 🐸 すみません。明日の出張の準備をしてしまいますから。

6. 例: 田中さんの 住所を 聞きました・忘れました

→ 田中さんの 住所を 聞きましたが、忘れて しまいました。

- 1) 駅まで 走りました・電車は 行きました → 🐸 ～が、～行ってしまいました。
- 2) タクシーで 行きました・約束の 時間に 遅れました → 🐸 ～が、～遅れてしまいました。
- 3) 行き方を 教えて もらいました・道を まちがえました → 🐸 ～が、～間違えてしまいました。
- 4) 気を つけて いました・病気に なりました → 🐸 ～が、～なっていました。

<どう しましたか>

7. 例: どう したんですか。 <しまいました>

→ 傘を 忘れて しまったんです。

- 1) どう したんですか。 → 🐸 ナイフで手を切ってしまったんです。
- 2) どう したんですか。 → 🐸 顔を笑ってしまったんです。
- 3) どうして 運動会に 遅れたんですか。 → 🐸 車が壊れてしまったんです。
- 4) どうして パーティーに 来なかったんですか。 → 🐸 お腹が痛くなってしまったんです。



練習

C

1. A: あのう……。

B: はい。

A: かばんが 開いて いますよ。

B: えっ。 あ、どうも すみません。



1) ボタンが 外れます ボタンが外れていますよ。

2) クリーニングの 紙が 付きます クリーニングの紙が付いていますよ。

2. A: すみません。

この パンチ、使っても いいですか。

B: あ、その パンチは 壊れて いますから、
こちらのを 使って ください。

A: すみません。

1) 袋
汚れます 汚れて



2) 封筒
破れます 破れて

3. A: すみません。 けさ 電車に パソコンを 忘れて
しまったんですが……。

B: パソコンですか。

A: ええ。 黒くて、このくらいのです。

B: これですか。

A: あ、それです。 ああ、よかった。



1) どこかで 財布を なくします なくしてしまっただすか
赤いです 赤くて

2) この 辺で 手帳を 落とします 落としてしまっただすか
青いです 青くて

もん だい
問題

1. 1) …例: 2万円ぐらい入っています。
- 2) …例: いいえ、付いていません。
- 3) …例: いいえ、閉まっています。
- 4) …例: はい、込んでいると思います。
- 5) …例: 駅に電話します。



2. 1) (○) 2) (×) 3) (×) 4) (○) 5) (○)

3. 例: ボタンが 外れて います。



1) (ガラスが割れています)。

2) (袋が破れています)。

3) (木の枝が折れています)。(うちの前に車が止まっています)

4. 例: かぎが (掛かって) いますから、入れません。
- 1) 会議室の 電気が (消えて) いますから、会議は もう 終わったと 思います。
- 2) エアコンが (ついて) いますから、涼しいです。
- 3) 道が (込んで) いましたから、遅れました。
- 4) この コートは ポケットが (付いて) いませんから、不便です。

5. 例: この 袋は (破れて) いますから、捨てましょう。
- 1) 切手は あの 箱に (入って) います。
- 2) その ファクスは (壊れて (故障して)) いますから、使えませんよ。
- 3) その コップは (汚れて) いますよ。きれいな コップは あちらです。
- 4) 美術館は (すいて) いましたから、ゆっくり 絵が 見られました。

- ★ 6. 例: 昼ごはんを 食べるに 行きませんか。
- …この 仕事を (やって) しまいますから、お先に どうぞ。
- 1) 夏休みの 宿題は もう (やって (して)) しましたか。
- …ええ、全部 終わりました。
- 2) 薬は ありますか。
- …いいえ、もう (飲んで) しました。
- 3) それは 図書館の 本ですか。
- …ええ、(読んで) しましたから、返しに 行きます。
- 4) いっしょに 帰りませんか。
- …すみません。この 手紙を (書いて) しまいますから、お先に どうぞ。

7. 例: 切符を 買いましたが、(なくして) しました。
- 1) 10時の 約束でしたが、時間に (遅れて) しました。
- 2) 行き方を 教えて もらいましたが、道を (まちがえて) しました。
- 3) 買い物から 帰る とき、袋が (破れて) しました。
- 4) 学生の とき、フランス語を 勉強しましたが、もう (忘れて) しました。

8. 地震

けさ 神戸で 大きい 地震が ありました。 今 わたしは 三宮駅の 前に います。 駅の 建物は 壊れて、壁の 時計は 止まって います。 時計の 針は 5時46分を 指して います。 地震が あった 時間です。

電車は 動いて いません。

古い ビルが 駅前の 広い 道に 倒れて います。 倒れて いない
ビルも 窓の ガラスが 割れて います。 ビルの
中を 見ると、いろいろな 物が 壊れて います。
危ないですから、入る ことが できません。
駅の 西の 方では 今も うちが 燃えて います。



- 1) (×) 今 5時46分です。
- 2) (○) 駅の 建物は 壊れて しまいました。
- 3) (×) 電車で 神戸へ 来られます。
- 4) (○) ビルは 窓の ガラスが 割れたり、中の 物が 壊れたり して います。

文法

1. 動詞 て形 います

用「動詞て形 います」，表示動詞表現的動作或作用產生的結果狀態一直存續的情況。

1) 名詞 が 動詞 て形 います

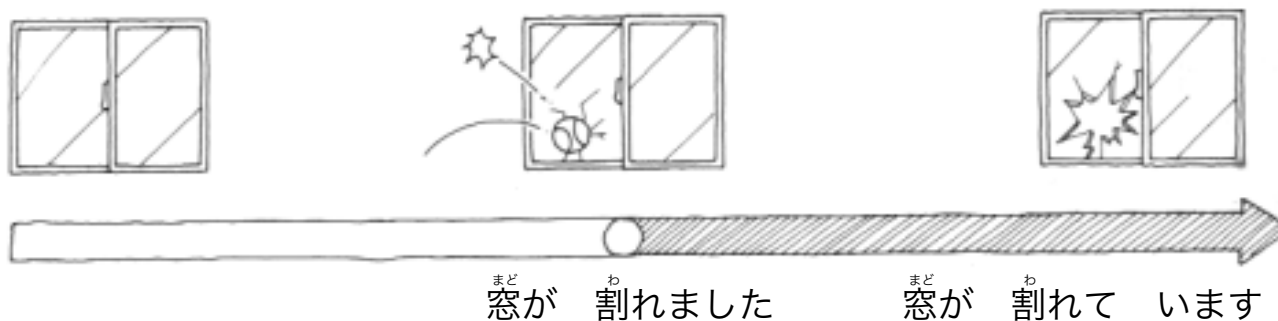
① 窓が 割れて います。

窗戶破了。

② 電気が ついて います。

燈開著。

正如這些例句般，說話人如實描寫眼前的狀態時，用助詞「が」表示動作或狀態的主體。例如，例句①表示過去的某一時間窗戶破了，現在其結果仍然存續著（＝窗戶破打破後的狀態）。這種句子裡出現的動詞是自動詞，其中大部分是表示動作、作用瞬間結束的動詞。這種動詞有「こわれます」「きえます」「あきます」「こみます」等。



相同地，描寫過去某一時間的狀態時，用「動詞て形 いました」。

③ けさは 道が 込んで いました。

今天早上路上很擁擠。

2) 名詞 は 動詞 て形 います

將動作或作用的主體提示為主題時，用助詞「は」提示。例如④，說話人用指示詞「この」，明確地提示哪把椅子是主題，向聽話人說明其狀態。

④ この いすは 壊れて います。

這把椅子壞了。

2. 動詞 て形 しまいました／しまいます

「動詞て形 しまいました」是強調該行為或事情已經結束的表達方式。

⑤シュミットさんが 持って 来た ワインは 全部 飲んで
しまいました。

舒密特先生帶來的葡萄酒全都喝完了。

⑥漢字の 宿題は もう やって しまいました。

漢字的作業已經全部做完了。

用「動詞ました」也可以表示結束的意思，但用「動詞て形 しまいました」，便可以強調結束的意思，因此也常常一起使用「もう」「ぜんぶ」等強調結束的副詞。由於這些特點，例句⑤強調葡萄酒一點也不剩的結果狀態，例句⑥則反映說話人放心的心理。

另外，「動詞て形 します」還可以表示未來的結束。

⑦昼ごはんまでに レポートを 書いて します。

我要在吃午飯之前把報告寫完。

3. 動詞 て形 しまいました

這是在為難狀態下的困惑、懊惱的表達方式。

⑧パスポートを なくして しまいました。 護照弄丟了。

⑨パソコンが 故障して しまいました。 電腦故障了。

「護照丟了」和「電腦故障了」的這種事實，用「なくしました」「こしょうしました」這樣的過去時態也可以表達，但是⑧⑨這樣的表達方式，可以反映出說話人對這件事懊惱或困惑的心情。

4. ありました

⑩【かばんが】 ありましたよ。 【皮包】 找到了。

這個句子裡的「ありました」，是表示說話人發現「皮包」這個事實，而不是「以前那裡有皮包」的意思。

5. どこかで／どこかに

正如第13課的說明，「どこかへ」的「へ」、「なにかを」的「を」可以省略，但是「どこかで」的「で」(⑪)，「どこかに」的「に」(⑫)不能省略。

⑪どこかで 財布を なくして しまいました。

不知在哪裡把錢包弄丟了。

⑫どこかに 電話が ありませんか。

有沒有什麼地方有電話呢？